

Un paladín catalán (reseña)

Míryam Vilchez Ruiz (Universidad Autónoma de Barcelona)
miryam.vilchez@e-campus.uab.cat

[Fernanda Bustamante (ed.). *El asmático insigne, monstruo de Trocadero. José Lezama Lima y José Agustín Goytisolo. Correspondencia y otros textos*, Madrid, Verbum, 2017, 178 pp.]

Pese a los avatares de las circunstancias políticas, ideológicas y socioculturales, en la España de los años 60 y 70 se produjo una entrañable relación entre autores tan aparentemente dispares como el poeta José Agustín Goytisolo y el maestro José Lezama Lima. Si bien es cierto que ya habían sido bien estudiadas y documentadas las relaciones entre el novelista, poeta, ensayista y crítico literario cubano con otros autores peninsulares del calibre de Juan Ramón Jiménez, María Zambrano, José Ángel Valente o José Manuel Caballero Bonald, en la actualidad seguía existiendo un olvido incomprensible, pues la maravillosa conexión entre José Agustín Goytisolo y José Lezama Lima parecía haber pasado inadvertida. Sin embargo, en un intento por solventar dicho descuido, Fernanda Bustamante Escalona, investigadora y crítica literaria especializada en los estudios del Caribe y en las relaciones editoriales entre España y América Latina, brinda al lector la oportunidad de ahondar en dicha relación gracias a la investigación y a la sensacional aportación documental entre ambos autores presentada en la publicación de *El insigne asmático, monstruo de Trocadero. José Lezama Lima y José Agustín Goytisolo. Correspondencia y otros textos*, publicado en 2017 de la mano de la Editorial Verbum, en su serie Biblioteca Cubana. El volumen, prologado por Rafael Rojas, icono en los estudios del Caribe, da pie al ensayo introductorio de Fernanda Bustamante y al compendio documental que se ofrece en el libro. El ejemplar no solo proporciona una transcripción del epistolario de José Lezama Lima y José Agustín Goytisolo comprendido entre 1969 y 1978, sino que además ofrece al lector los poemas y los ensayos de José Agustín Goytisolo dedicados al maestro cubano. En última instancia, se reproducen las imágenes de las afectuosas dedicatorias que ambos autores se dispensaron entre sí. Hecho que no solo demuestra la calidez que ambos autores se profesaban, sino que además consigue que el lector se aproxime a la recreación de esa amistosa relación.

El estudio preliminar del texto, “José Lezama Lima y José Agustín Goytisolo: un diálogo transatlántico de total voracidad (1966-1986)”, rastrea de forma minuciosa la interconexión entre José Agustín Goytisolo y José

Lezama Lima a través de las distintas cartas, poemas, ensayos, publicaciones y legados literarios que surgieron tras coincidir como miembros del jurado a propósito del premio de poesía Julián del Casal, ofrecido por la UNEAC (Unión de Escritores y Artistas de Cuba) y celebrado en Cuba en 1966. A raíz de esa breve, pero intensa, primera convivencia se establecería un lazo de unión entre ambos autores que, tal y como demuestra el estudio, sería de gran importancia no solo en la cruzada que emprendería José Agustín Goytisolo para dar a conocer a José Lezama Lima en una España asediada por la censura y la cerrazón ideológica impuesta por la dictadura franquista, sino también en el fértil y productivo diálogo que se promovería tras la inserción en España de esas voces procedentes de un espacio distante, voces que portaba un viento lejano, un viento de conjunción transatlántica.

A medida que el agradable transitar de las páginas del estudio discurre, el lector percibe que existe un orden cósmico que conecta con el trasfondo de la vida, con una sabiduría que reside en el subconsciente y que aflora ante ciertas reminiscencias. Siguiendo la estela de María Teresa León, existe una memoria ancestral, un orden que rige el mundo y que responde a una canción tejida a través de los tiempos y de las geografías que nos une pese a las salvedades. De un modo análogo, José Agustín Goytisolo y José Lezama Lima lograron conectar gracias a esa fuerza arrolladora que se diluye en los sentidos y que fue, precisamente, la que consiguió que sus trayectorias vitales y profesionales se cruzaran. De ahí que José Agustín Goytisolo lograra promover y contribuir en la publicación, a través de distintas editoriales de la ciudad de Barcelona, de obras como *Nueva poesía cubana. Antología poética* (Península/ Ediciones 62, 1969), *Posible imagen de José Lezama Lima* (OCNOS, 1969) y *Esferaimagen. Sierpe de Don Luis de Góngora y Las imágenes posibles* (Tusquets, 1970). Obras que motivarían no solo la posterior publicación de diversos volúmenes y ediciones dedicadas al maestro cubano José Lezama Lima en importantes sellos como Barral editores, Fundamentos de Madrid y Anagrama, sino que además promoverían la posterior publicación de la emblemática novela *Paradiso*, publicada en 1966 en Cuba y que la censura no permitiría que llegara a España hasta 1974.

La belleza del sentido poético, la agudeza intelectual sin trabas y la sensibilidad hacia la inefabilidad de las sensaciones terrenales que caracteriza a José Agustín Goytisolo y a José Lezama Lima consiguió unirles en un abrazo no solo de hermandad, sino también de visión crítica ante la literatura y ante la vida. Prueba de ello es la extensa aportación documental facilitada por Fernanda Bustamante, quien consigue certificar, y corroborar a través de un riguroso orden cronístico, la correspondencia y los diversos aportes profesionales, sentimentales y credenciales nacidos de la relación entre ambos autores. Es por ello que la plasmación visual de las dedicatorias y de algunas cartas conservadas en fondos bibliográficos tanto en Cuba como en Barcelona permite que aflore ese vínculo transatlántico que enlazó a José Lezama Lima y a José Agustín Goytisolo. Esa amistosa relación insta a que el lector profundice sobre ambos autores y a que se sumerja en esa confluencia de trayectorias literarias unidas por simpatías lejanas y cercanas a un tiempo.

El volumen demuestra, siguiendo las huellas de su editora Fernanda Bustamante, que José Agustín Goytisolo se alzó de forma circunstancial como un paladín que luchaba por una causa muy concreta: dar a conocer a José Lezama Lima en España pese a las eventualidades políticas e ideológicas de la península. Goytisolo se convirtió en un paladín de lanzas poéticas engalanadas de palabras e intenciones afiladas, pero no por ello menos valerosas y nobles. La lucha incansable demostrada a través del estudio evidencia que José Agustín Goytisolo pretendió otorgar una merecida justicia a un autor fundamental en la literatura latinoamericana. En dicho empeño subyace una conexión no solo de admiración o amistad, sino también de amor hacia un medio que pretendía ser injustamente acallado, de ahí que la labor de José Agustín Goytisolo, junto a la de tantos otros autores y críticos españoles, se convirtiera en una contienda de gran importancia y envergadura. Los dos poetas se hallan emparentados por ese orden cósmico que rige el universo poético y que les une en una especial convivencia. Se trata de aparentes casualidades que se tornan conciencia clara cuando se cae en la cuenta de que en 1937 José Lezama Lima crearía la emblemática revista *Verbum*. No es casual que ahora sea la editorial Verbum quien a través de una serie de publicaciones dedicadas a la literatura clásica y contemporánea cubana publique un estudio que honra a la memoria y a la trayectoria literaria de José Lezama Lima de la mano crítica de José Agustín Goytisolo.

El volumen ofrecido por Fernanda Bustamante no solo salva del olvido la labor encomiable de José Agustín Goytisolo por fomentar el conocimiento de José Lezama Lima en España, sino que además propone un modelo de crítica literaria en la que la búsqueda y la recuperación documental, las interconexiones transatlánticas y las voces de la melodía poética ancestral resuenan de hito en hito a través del estudio. Como si de un cemí al que rendir culto se tratara, la obra propone una aproximación no solo a la fundamental labor de José Lezama Lima, sino también a la trayectoria poética y crítica de José Agustín Goytisolo.